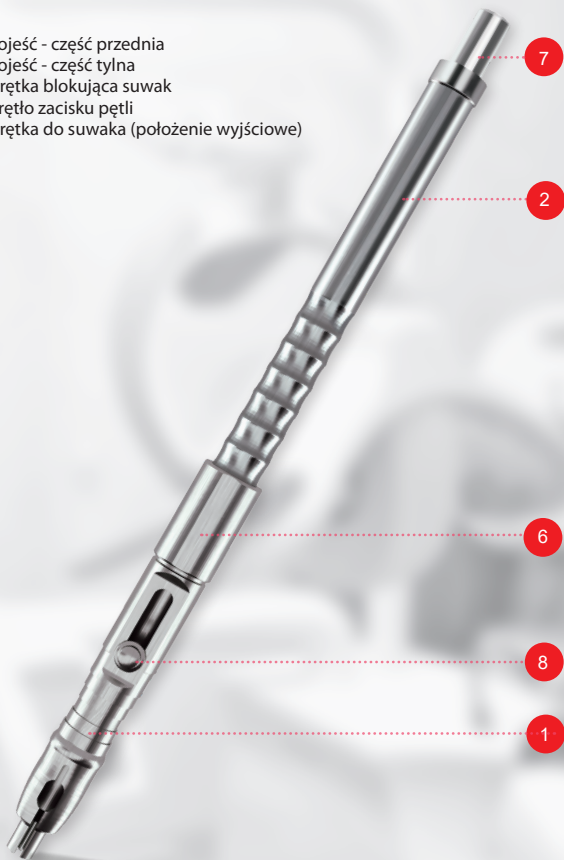




btrPen Broken
Tool
Remover

Fot. 1 **BUDOWA** zewnętrzna BTR PEN

- 1. Rękojeść - część przednia
- 2. Rękojeść - część tylna
- 6. Nakrętka blokująca suwak
- 7. Pokrętło zacisku pętli
- 8. Nakrętka do suwaka (położenie wyjściowe)



BROKEN TOOL REMOVER PEN

Narzędzie stomatologiczne do usuwania fragmentów złamanych instrumentów endodontycznych z kanału korzeniowego.

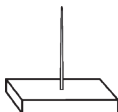
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA WYRÓB NIEJAŁOWY

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczone jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętłą do BTR PEN służy do użycia jednokrotnego.
Narzędzie wykonane jest ze stali nierdzewnej odpornej na korozję.

Skład BTR PEN wraz z wyposażeniem:



BTR PEN - 1 szt.
narzędzie ze stali nierdzewnej



Kalibrator do BTR PEN - 1 szt.



Końcówka z pętłą do BTR PEN - 5 szt.



Sprężynka do BTR PEN - 2 szt.
miękką i twardą

(trzecia sprężynka o średniej twardości zamocowana w BTR PEN)



Silikonowy o-ring do BTR PEN - 3 szt.

Fot. 2 **BUDOWA** BTR PEN - części

1 Rękojeść - część przednia



2 Rękojeść - część tylna



3 O-ring



4 Trzpień główny



5 Sprężynka



6 Nakrętka blokująca suwak



7 Pokrętło zacisku pętli



8 Nakrętka do suwaka



DEMONTAŻ BTR PEN

1.



Odkręć nakrętkę do suwaka (8) od rękojści - część przednia (1).

2.



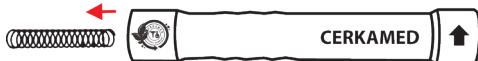
Z rękojści - część tylna (2) odkręć pokrętło zacisku pętli (7).

3.



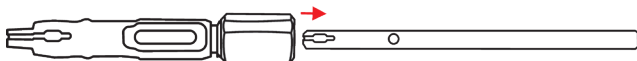
Od rękojści - część przednia (1) odkręć rękojeść - część tylna (2).

4.



Z rękojści - część tylna (2) wyciągnij sprężynkę (5).

5.



Z rękojści - część przednia (1) wyciągnij trzpień główny (4).

6.



Z rękojści - część przednia (1) odkręć nakrętkę blokującą suwak (6).

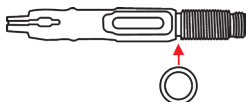
7.



Z rękojści - część przednia (1) zdejmij o-ring (3).

MONTAŻ BTR PEN

1.



Na rękojęść - część przednia (1) załóż o-ring (3) w wyłobionym miejscu.

2.



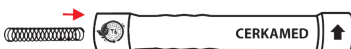
Na rękojęść - część przednia (1) nakręć nakrętkę blokującą suwak (6) otworem o większej średnicy skierowanym w kierunku o-ringa.

3.



Do rękojęści - część przednia (1) włóż trzpień główny (4).

4.



Do rękojęści - część tylna (2) włóż sprężynkę (5).

5.



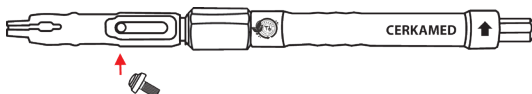
Skręć razem dwie części rękojęści.

6.



Do rękojęści - część tylna (2) wkręć pokrętko zacisku pętli (7).

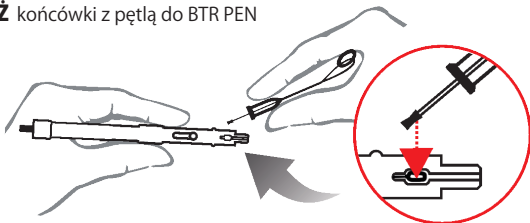
7.



Wkręć nakrętkę do suwaka (8) w otwór w trzpieniu głównym (4) widoczny w wycięciu rękojęści - część przednia (1).

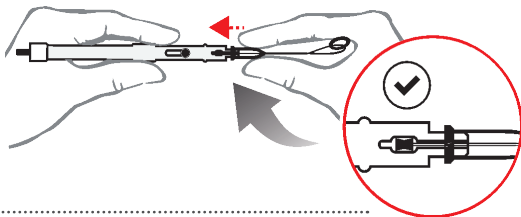
MONTAŻ końcówki z pętlą do BTR PEN

1.

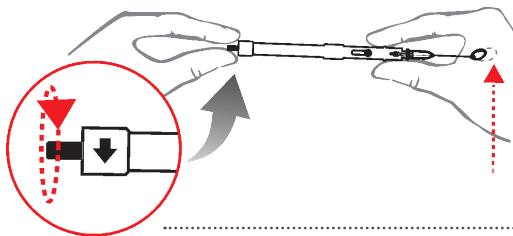


UWAGA: Nakrętka do suwaka (8) musi znajdować się w położeniu wyjściowym (patrz. Fot.1)
Do regulacji położenia nakrętki służy pokrętło zacisku pętli (7).

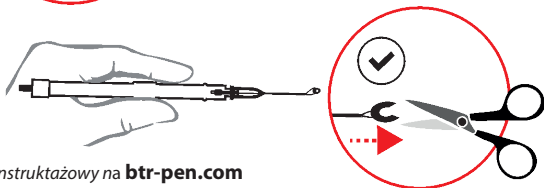
2.



3.



4.



Zobacz film instruktażowy na btr-pen.com

POSTĘPOWANIE Z WYROBEM BTR PEN:

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczone jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jednorazowego.

Postępowanie z narzędziami ze stali nierdzewnej

W procesie wytwarzania zastosowano zabiegi mające na celu zapewnienie odporności na korozję, jednak trwałość narzędzi zależy od prawidłowego użytkowania i konserwacji.

Czyszczenie, płukanie i mycie

Narzędzia dostarczane są w stanie niejałowym. Narzędzia fabrycznie nowe przed pierwszą sterylizacją, po wyjęciu z opakowania należy dokładnie umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed każdym użyciem u kolejnego pacjenta narzędzia muszą być poddane sterylizacji.

Sterylizacja

Wszystkie narzędzia (wielokrotnego użytku) muszą być zdezynfekowane, umyte w celu usunięcia środka dezynfekcyjnego i osuszone zanim zostaną poddane sterylizacji. BTR PEN jest autoklawowalny. Używać tylko standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

POSTĘPOWANIE Z KOŃCÓWKĄ Z PĘTLĄ DO BTR PEN

Końcówka z pętlą do BTR PEN dostarczana jest w stanie niejałowym. Przed użyciem końcówkę należy wysterylizować, używając standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przechowywać w suchym i czystym miejscu do przechowywania.

Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

Końcówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jednorazowego.

STERYLIZOWAĆ BEZ OSŁONKI!

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Stosować się do wskazówek na temat czyszczenia i sterylizacji narzędzi.

PRZECHOWYWANIE

Narzędzia przechowywać w temperaturze 5-30° C i wilgotności względnej nie większej niż 70%. Każdorazowo przed użyciem narzędzie skontrolować w kierunku ew. zanieczyszczeń, uszkodzeń struktury materiału (pęknięcia, zgięcia, odłamania, złuszczenia). Nieprzestrzeganie powyższych zasad wydatnie obniża trwałość narzędzia i skracając czas jego użytkowania.



ZAJRZYJ DO INSTRUKCJI UŻYCIA



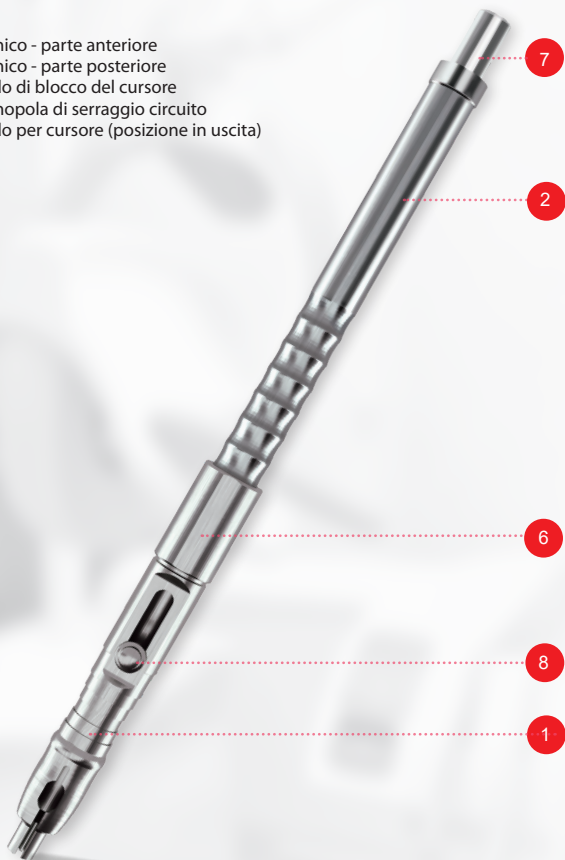
PPH CERKAMED

Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Polska
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

Data ostatniej aktualizacji: 15.11.2019/1

Fot. 1 **STRUTTURA** esterna BTR PEN

- 1. Manico - parte anteriore
- 2. Manico - parte posteriore
- 6. Dado di blocco del cursore
- 7. Manopola di serraggio circuito
- 8. Dado per cursore (posizione in uscita)



BROKEN TOOL REMOVER PEN

Strumento stomatologico per la rimozione dal canale radicolare di frammenti di strumenti endodontici rotti.

**PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI
PRODOTTO STERILE**

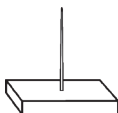
Lo strumento in acciaio inossidabile può essere riutilizzato, mentre il terminale con circuito per BTR PEN è un prodotto monouso.

Lo strumento è realizzato in acciaio inossidabile resistente alla corrosione.

Composizione di BTR PEN con le apparecchiature:



BTR PEN - 1 pz.
Istrumento in acciaio inossidabile



Calibratore per BTR PEN - 1 pz.



Terminale con circuito per BTR PEN - 5 pz.



Molla per BTR PEN - 2 pz.
morbida e rigida
(terza molla di media rigidità fissata in BTR PEN)



O-ring in silicone per BTR PEN - 3 pz.

Fot. 2. **STRUTTURA BTR PEN – parti**

1 Manico - parte anteriore



2 Manico - parte posteriore



3 O-ring



4 Perno principale



5 Molla



6 Dado di blocco del cursore



7 Manopola di serraggio circuito



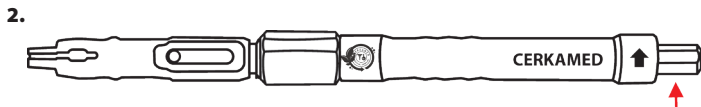
8 Dado per cursore



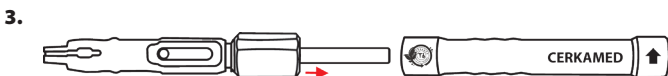
SMONTAGGIO DI BTR PEN



Svitare il dado dal cursore (8) al manico - parte anteriore (1).



Dal manico - parte posteriore (2) svitare la manopola di serraggio circuito (7).



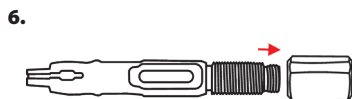
Dal manico - parte anteriore (1) svitare il manico - parte posteriore (2).



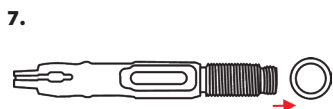
Dal manico - parte posteriore (2) estrarre la molla (5).



Dal manico - parte anteriore (1) estrarre il perno principale (4).



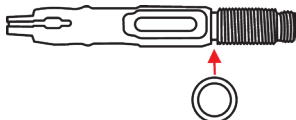
Dal manico - parte anteriore (1) svitare il tappo di blocco del cursore (6).



Dal manico - parte anteriore (1) rimuovere l'o-ring (3).

MONTAGGIO DI BTR PEN

1.



Sul manico - parte anteriore (1) posizionare l'o-ring (3) nella scanalatura.

2.



Sul manico - parte anteriore (1) avvitare il tappo di blocco del cursore (6) con il foro dal diametro maggiore rivolto verso l'o-ring.

3.



Nel manico - parte anteriore (1) inserire il perno principale (4).

4.



Nel manico - parte posteriore (2) inserire la molla (5).

5.



Avvitare le due parti del manico.

6.



Nel manico - parte posteriore (2) avvitare la manopola di serraggio circuito (7).

7.

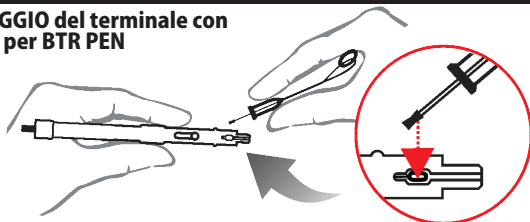


Avvitare il tappo nel cursore (8) nel foro nel perno principale (4) visibile nell'incisione del manico - parte anteriore (1).

Vedere il filmato istruttivo sulla pagina **btr-pen.com**

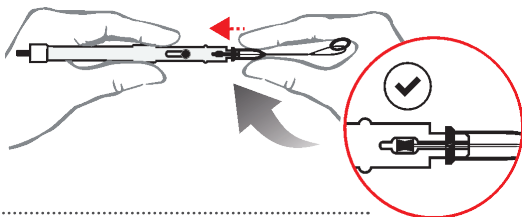
MONTAGGIO del terminale con circuitto per BTR PEN

1.

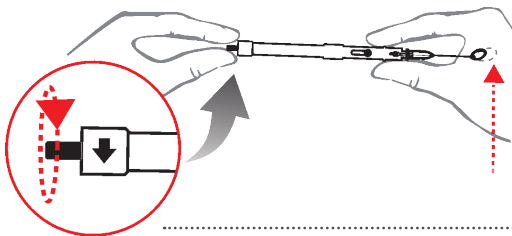


NOTA: Il tappo per cursore (8) deve trovarsi in posizione di uscita (vedere Fot.1)
Per la regolazione della posizione del tappo, utilizzare la manopola di serraggio circuito (7).

2.



3.



4.



Vedere il filmato istruttivo sulla pagina **btr-pen.com**

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO BTR PEN:

Lo strumento in acciaio inossidabile può essere riutilizzato, mentre il terminale con circuito per BTR PEN è un prodotto monouso.

Smaltimento degli strumenti in acciaio inossidabile

Nel processo di produzione sono stati utilizzati trattamenti volti a garantire la resistenza alla corrosione, tuttavia la durata dello strumento dipende da un uso e una manutenzione corretti.

Pulizia, risciacquo e lavaggio

Gli strumenti vengono forniti non sterilizzati. Gli strumenti nuovi di fabbrica prima della prima sterilizzazione e dopo essere stati estratti dalla confezione, devono essere lavati accuratamente in acqua calda con l'aggiunta di un detergente. Prima di ogni utilizzo sul paziente successivo, gli strumenti devono essere sterilizzati.

Sterilizzazione

Prima della sterilizzazione, tutti gli strumenti (riutilizzabili) devono essere disinfettati, lavati per rimuovere il disinfettante e asciugati. BTR PEN può essere collegato ad autoclave. Utilizzare solo guanti standard, adatti alla sterilizzazione in autoclave. Attenersi alle istruzioni dell'autoclave fornite dal produttore. Attenersi alle istruzioni dell'autoclave fornite dal produttore.

PROCEDURA PER IL TERMINALE CON CIRCUITO PER BTR PEN

Il terminale con circuito per BTR PEN viene fornito non sterilizzato. Prima di utilizzare il terminale, sterilizzarlo utilizzando guanti standard adatti alla sterilizzazione in autoclave. Conservare in un luogo pulito e asciutto.

Il terminale con circuito per BTR PEN è un prodotto monouso.

STERILIZZARE SENZA IL CAPPuccio DI PROTEZIONE!

PRECAUZIONI

Seguire le istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione degli strumenti.

CONSERVAZIONE

Conservare gli strumenti a una temperatura compresa tra i 5 e i 30°C e in un ambiente con umidità relativa non superiore al 70%. Prima di ogni utilizzo, verificare che lo strumento non presenti sporcizia, danni alla struttura del materiale (crepe, curvature, rotture, sfaldature). Il mancato rispetto delle regole di cui sopra ridurrà significativamente la durata dello strumento e ne ridurrà la vita utile.



VEDERE LE ISTRUZIONI D'USO



 **PPH CERKAMED**

Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Polska
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

Data ultimo aggiornamento: 15.11.2019/1

btr-pen.com



cerkamed.com